



**Українська Католицька Церква Святого Володимира
Великого**

St. Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church

709 Front Street, Hempstead, NY 11550 Telephone (516) 481-7717

e-mail: stvladimir@optonline.net **Divine Liturgies:** Fax (516) 481-7717

Sunday 9:00 a.m. in Ukrainian & 11:00 a.m. in English, **Weekdays:** 9 a.m., or on the request

Confessions: before Liturgies, or by appointment **Baptisms, Weddings, Funerals:** by appointments

Diocesan web page: www.stamforddio.org in case of emergency call any time

St. Basil College web page: www.stbasilseminary.com Fr. Wasyl Hrynkiw - Administrator

St. Vladimir Parish Center – (516) 485-0775 – Парафіяльний Центр -

www.stvladimirparishcenter.com

Служби Божі в Неділю: 9:00 год. Рано - по-українськи; 11:00 год. - по-англійськи.

Будний день: о 9-й год. Рано або по замовленню

Сповідь – перед відprawою або по замовленню, Хрещення, Шлюб, Похорон – по замовленню

О. Василь Гриньків – Адміністратор

Sunday before the Exaltation of the Holy Cross – Неділя перед Воздвиженням

Tone 5 - Gospel: Gospel: John 9(3:13-17) Epistle: Galatians 215(6:11-18)

Divine Liturgies for the Week of September 10 - 17, 2017

Sun. Sept. 10: 09:00 a.m. + Patriarch Joseph Slipyy (& Panakhyda)

11:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

Mon. Sept. 11: 09:00 a.m. Private intention

Tue. Sept. 12: 09:00 a.m. Private intention

Wed. Sept. 13: 09:00 a.m. Special Intention for health and God's blessing

Thu. Sept. 14: 09:00 a.m. *Exaltation of the Holy Cross – Fast day, abstinence from meat*

Fri. Sept. 15: 09:00 a.m. Health & God's blessing for LoGrippo & Nocera families, Mary,

Diane Vitiello, Nicole, Rosa & Christopher

Sat. Sept. 16: 09:00 a.m. + Anthony & Adrienne LoGrippo, & Frank Scardigno

Sun. Sept. 17: 09:00 a.m Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

11:00 a.m. Private intention

Your prayers and offerings of DIVINE LITURGIES are requested for the happy repose of the souls of the deceased members of our Parish Family, also for these who are sick and homebound: Julia Zacharia, Wasyl & Bohdan Horyn, Olga Puchalsky, Kateryna Drabyk, Jaroslav Kopyscianski, Dmytro & Sofia Hrynkiw, for all our parishioners, and for all those for whom the Liturgies will be offered.

Please call the Church office if you are hospitalized or homebound, or know of any of our

parishioners who are in need of a priest. By the government law, the hospitals may no longer call the church to inform us when someone from our parish is hospitalized.

Просимо ваших молитов і пожертв Божественних Літургій у наміренні за упокій померших душ усіх наших парафіян, за всіх хворих у нашій парафії і за тих хто не може прийти до церкви у неділю: Юлію Захарію, Ольгу Пухальську, Василя і Богдана Горинь, Катерину Драбик, Ярослава Кописцяньського, Дмитра і Софію Гриньків, за всіх наших парафіян, і за тих, за кого Служби Божі будуть відправлятися цього тижня.

Якщо ви захворіли, потрапили у лікарню, чи не можете вийти з дому, або знаєте кого-небудь з наших парафіян, що потрбують священика, будь-ласка потелефонуйте до парафіяльної канцелярії. По державному закону персонали лікарень не мають права повідомляти парохів про попадання їхніх парафіян до лікарень.

Donations: 08/20/17: Weekly \$1,184, Candles \$64, Holydays \$212, UCC Mission Fund \$10 Energy \$137, Peter's Pence \$6; **Total:** \$1,613.

Thank you all for your offerings and works for the Church, may God the Lord rewards you hundredfold for your generosity!

Щиро дякуємо всім за ваші пожертви і працю для Церкви, нехай Господь Бог сторицею винагородить вас за вашу щедрість!

SENKO FUNERAL HOMES

NEW YORK'S ONLY UKRAINIAN OWNED FUNERAL HOMES

BROOKLYN

LONG ISLAND

SENKO FUNERAL HOME

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

213-215 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11211

89 Peninsula Blvd., Hempstead, NY 11550-4990

Phone: 1 (718) 388-4416 – jsenko@attglobal.net

Phone: 1 (516) 481-7460 – Fax: 1 (516) 481-7967

For YOUR CONVENIENCE and at NO EXTRA CHARGE – OUR SERVICES

can be held at a Funeral Home Near YOU

Shipping to Ukraine and All Eastern Europe.

Self Reliance New York Federal Credit Union

САМОПОМІЧ – НЬЮ ЙОРК Федеральна Кредитова Кооператива

A full service financial institution serving the Ukrainian-American community since 1951!

Low mortgage rates - Multi-family dwelling mortgages

For your convenience a full service branch at: St. Vladimir Parish Center 226, Uniondale Ave.

Hours of operation:

Thursday 9:00 a.m. – 2:00 p.m. Friday 12:00 p.m. – 7:00 p.m. Saturday 9:00 a.m. – 2:00 p.m.

Personal Secured & Signature Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097

New & used cars VISA Classic, (Acc. Access by phone) **1-888-735-3735**

Gold & Platinum credit cards For more information visit: www.selfreliancenv.org

Parish & Community Events 09-10-17

September 10: 50th Annual Connecticut State Ukrainian Day Festival to be held on the grounds of St. Basil's Ukrainian Catholic Seminary, 195 Glenbrook Rd. Stamford CT. Pontifical Divine Liturgy – 11 AM, celebrated by the Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM. After Liturgy enjoy Ukrainian food, music, and concert, visit the arts & crafts exhibits & sales, and the Diocesan Museum as well as the Diocesan Cultural Center. General Admission will be \$5 per person (12 & over) with purchase of advance sale tickets or \$10 per person at the gate. Please call Gloria Horbaty at the Seminary tel. (203) 269-5909 for additional information & to order advance sale tickets.

September 11: Church Committee meeting in Parish Center at 7:30 PM.

October 01: The Eparchial Family Day Retreat: *“The Christian Family in Today's World”* will be held on the ground of the Sisters Servants (SSMI) Monastery in Sloatsburg, NY.

The main facilitator of the retreat will be Rev. Bohdan Tymchyshyn, who is the head of the Patriarchal Commission for the family in Lviv, Ukraine. He is a graduate of St. Basil Seminary in Stamford, CT and is renowned as a dynamic presenter and has extensive experience in offering family-centered workshops and retreats.

The family unit is the basic building block of whole Catholic Church. Thus, it is of the utmost importance that we focus our attention on building and preserving strong families in our Eparchy. Therefore, we invite families – young and old – from our Parish to take part in this retreat. FREE attendance.

The Eparchial Family Day Retreat forms part of our ongoing initiative of parish renewal entitled: *“A Vibrant Parish: a Place to Encounter the Living Christ”* and is a follow up to Eparchial successful event of two years ago: *“Path to a Blessed Marriage and Family.”*

Please fill up a special registration form with the schedule, available on the table at the entrance to the Church and send it to the Church Chancery, or drop into the collection basket by September 10.

The Rosary Altar Coffee Shop will be re-opened on Sunday, September 17.



2017 – COMMEMORATIVE YEAR OF PATRIARCH JOSYF SLIPIYI

One Hundred Twenty-Fifth Anniversary of Birth (February, 1892)

Centennial Year of Priestly Ordination (September, 1917)

Fiftieth Anniversary of First Pastoral Visit to United States (summer, 1968)

Twenty-Fifth Anniversary of Transfer of his Body from Rome to Lviv August, 1992

The Ukrainian Museum and Library of Stamford announces Opening of a Commemorative Exhibit in his memory on September 29, 2017 (by invitation)

Open to the Public until Thanksgiving Day, 2017. Museum hours:

Wednesday thru Friday 1-5 pm; Saturdays (for group appointments)

DIOCESAN CHARITIES: dear parishioners, in the May every year our Diocese of Stamford holds annual appeal for charitable contributions among its faithful in support of the seminary and other diocesan programs. Please, be so kind to give your contribution before the end of June. **To date we have received \$7,370 in Bishop's Fund donations. Since our Parish is assessed \$7,500 by the Bishop's financial office, we will be liable for the \$130 difference.** May God bless your generosity for the Church!

Dear parishioners, Representative of the Village of Hempstead Mr. Fred Sanders, notified us that we can park in the Village of Hempstead parking lot next to the Fire House across from the Church as long as there are no activities going on at the Fire House.

Dear parishioners, you may see the broadcasting of Ukrainian Catholic Church on the internet TV, webpage: zhyve.tv or on www.youtube.com.

IMPORTANT TO REMEMBER FOR EVERYBODY that before and after the Divine Liturgy it is requested to keep silence in the Church. *The Church is the house of God, so do not interrupt those faithful who try to concentrate on the prayer before and after the Liturgy.*

NEW PARISHIONERS: we, as one Parish Family, welcome all new parishioners to our Parish, Saint Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church! We encourage those who are not registered yet in the list of our Parish family, please, stop by the rectory or introduce yourselves to the priest in the Church after Liturgy for registration. We look forward to meet you. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

Our Senior Citizens Catholic Club with President Ed Orinkawitz welcomes all seniors. Members meet every Monday morning at 10:00 AM. The venue consists of vital and pertinent information, guest speakers, Bingo and fascinating conversations. The members also take trips to casinos, celebrate birthday parties and others. Come join the fun.

The Bible Study Discussion is holding every third Monday of each month presented by Bohdan Horyn in unusual format. Join to learn the Bible at 10:00 AM at the Parish Center

YOUR WILL: a will is one of the most important documents you will ever sign. Think for a moment about the work your possessions would do for your rewards even in eternity if you will make your will for the support of your Church.

A Prayer for Peace in Ukraine

Heavenly Father, Your Son taught us *“Blessed are the Peacemakers for they shall be called Children of God.”* At this hour, we fervently pray that Your Holy Spirit may inspire men and women in Ukraine to become Peacemakers.

May they seek reconciliation and dialogue and end the violent confrontation and killing. May they restore tranquility to their nation and human rights, democratic principles and religious liberty to their troubled land!

God, our Father, we beseech you to comfort the suffering, heal the wounded and accept the souls of the departed into Your Heavenly Kingdom.

And may the Most Holy Mother of God, extend Her Blessed Mantle of Protection over Ukraine. And may each of us always live our lives as instruments of Your Peace. Amen.

Парафіяльні і Громадські оголошення 10-09-17

10 вересня: 50-й Фестиваль Українського Дня відбудеться на посілості Української Католицької Семінарії Святого Василя Великого, 195 Glenbrook Rd. Stamford CT. Архидієцьянська Служба Божу відслужить Преосвященний Владика Павло Хомницький ЧСВВ, о 11 год. ранку. Після Літургії насолоджуйтесь українськими стравами, музикою і концертом. Відвідайте виставки і продаж мистецьких виробів, Єпархіальний Український Музей і Культурний Центр. Ціна за вступ 10 дол. за особу при брамі (12 р. і старші), або 5 дол. за особу, якщо купите квиток наперед. Щоб замовити квитки наперед, або будь ласка подзвоніть до пані Глорії Горбатий, по тел. (203) 269-5909.

11 вересня: Засідання Церковного Комітету в Парафіяльному Центрі о 7:30 год. вечора.

01 жовтня: Реколекційний День Родини під назвою „Християнська Родина в Сучасному Світі” відбудеться у монастирі Сестер Службениць у Слоцбургу, Н.Й. Головний доповідач реколекцій о. Богдан Тимчишин, Голова Патріаршої Комісії УГКЦ у справах родини сі Львова, випускник Семінарії Св. Василя Великого у Стемфорді, Коннектикут, знаний як динамічний доповідач, який має досвід у проведенні семінарів та реколекцій на тему родини.

Родина є основною частинкою цілої Церкви. Саме тому, ми повинні дбати про формування та охорону міцних родин у нашій Єпархії. З цього приводу запрошуємо родини, як старші, так і молодші з нашої Парафії взяти участь у цих реколекційних науках для родин. Участь безкоштовна.

Єпархіальні Реколекції для родин є частиною проекту віднови Парафії: „Жива Парафія” та продовжують родинну зустріч, яка відбулася два роки тому: „Шлях до щасливого подружжя та родини.”

Реєстраційні форми та розклад дня наявні на столику при вході до Церкви. Просимо заповнити їх до 10 вересня і вкинути в кошик для колекти, або прислати до церковної канцелярії.

Вівтарно-Вервицеве Товариство кавою з молоком і булками після Служб Божих буде обслуговувати парафіян після Недільних Богослужень з 17 вересня.

ЄПАРХІАЛЬНІ ПОЖЕРТВИ: дорогі парафіяни, кожного року у травні Стемфордська Єпархія звертається з проханням до своїх вірних за жертвами для нашої Єпархії у Стемфорді, семінарії і інших єпархіальних добродійних цілей. Будь-ласка по вашій можливості зробіть свою жертву до кінця червня. **На сьогодні ми пожертвували 7370 дол. на Єпархіальний Фонд. Так як наш обов'язок кожного року жертвувати 7500 дол. то ми будемо змушені доплатити 130 дол. з церковної казни.** Нехай Бог благословить вашу жертвенність на церкву!

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ УСІМ, що перед Службою Божою і після неї слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це дім Божий, а тому ми не повинні завважати молитися тим вірним, які моляться перед і після Служби Божої, і просимо виключати свої мобільні телефони перед тим, як зайдете до Церкви.

Дорогі парафіяни, ви можете дивитись події і передачі на телебаченні УГКЦ на веб сторінці: zhyve.tv або на www.youtube.com живе.тб.

ЗУАДК в порозумінні з Посольством України переводить допомогу збірку на різні потреби, особливо на оборонну здатність українського війська. Тож з цією метою у Федеральній Кредитовій Кооперативі Самопоміч у Нью Йорку відкриті нові рахунки: 1) – для потерпілих людей у наслідок сучасних подій; 2) – для підтримки Українського Війська; 3) – для підтримки Національної Гвардії. Додаткові інформації можете одержати у кредитівці.

У КЛУБИ СЕНЬОРИВ СВЯТОГО ВОЛОДИМИРА проводиться дискусійне вивчення Біблії кожного місяця у третій понеділок з презентаціями пана Богдана Гориня о 10 год. ранку у нашому Парафіяльному Центрі. Запрошуємо всіх приєднуватись до вивчення Біблії.

НОВІ ПАРАФІЯНИ: ми, як одна Парафіяльна Родина, вітаємо всіх нових парафіян у нашій Парафії, Українській Католицькій Церкві Святого Володимира Великого! Заохочуємо тих хто ще не записався до нашої Парафіяльної громади, зареєструватись у парафіяльній канцелярії, або підійти до священника в Церкві після Божественної Літургії, щоб заєструватись. Ми з приємністю чекаємо зустрічі з вами. Пам'ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім'ям, або з реєстраційним номером у парафії.

ВАШЕ ЗАВІЩАННЯ: завіщання – це найважливіший документ, який Ви будь-коли підпишете. Воно може стати виявом вашої особистої оцінки. Задумайтесь на хвилину про ту нагороду, яку може дарувати вам ваше майно навіть у вічності, якщо ви зробите завіщання на підтримку своєї Церкви.

Молитва за порятунок України

Господи Ісусе Христе, Боже наш! Прийми від нас, недостойних слуг Твоїх, щирю молитву і, пробачивши нам гріхи наші, згадай всіх ворогів наших, які ненавидять і кривдять нас, та з великої милості і справедливості Твоєї врозуми і наверни їх. Невірних та безбожників до християнства та благочестя прихили, а християн навчи ухилиятися від зла і творити добрі вчинки. Нас же всіх і Церкву Твою святу всесильною Твоєю рукою від всіляких злих обставин милостиво звільни.

Страждаючи землю Українську від лютих ворогів видимих і невидимих оберігай і воскреси християнську Куївську Русь, а від вірних слуг Твоїх, які в терпіннях і смутку день і ніч звертаються до Тебе, багатостраждальні звернення почуй, милостивий Боже наш, та виведи з терпіння життя їхнє. Подай нам мир і тишу, любов і утвердження у вірі та швидке примирення людей Твоїх, яких Ти чесною Своєю Кров'ю відкупив. А тим, хто відступився від Тебе, та не шукає Тебе, - прояви Себе, щоб ніхто з них не загинув, але розумом до істини прийшов та врятувався. Щоб ми всі разом з однаковими думками та в безперестанній любові прославляли Пресвяте Ім'я Твоє, бо Ти є терпеливий і не злобний Господи, на віки вічні. Амінь.

Святий Хрест

Бо то не був простий чоловік, що помер за нас, так як я вже казав, а Син Божий, Бог зробився людиною. Дальше, якщо агнець за Мойсея відвів вбивцю геть далеко, чи радше не визволить нас Агнець Божий, який забрав гріхи світу, від наших гріхів? Якщо хтось зневірився у силі Розп'ятого, нехай запитає дияволив; якщо хтось не вірить слову, нехай повірить тому, що бачить. Багато було розп'ятих у світі, але нікого з них дияволи не злякались; та коли вони бачать навіть тільки Знак Хреста Христового, який був розп'ятий за нас, вони трясуться. Бо ті люди померли за їхні власні гріхи, а Христос за гріхи інших; бо Він не грішив, ні не знайдено підступності в Його устах. Візьміть за свідка самого Пилата, який дав судовий вирок на Нього, кажучи: „Я не знайшов ніякої провини в цьому Чоловікові,” і коли він віддав Його їм і обмив свої руки, сказав: „Я невинний крові праведника цього.”

Тоді Ісус дійсно постраждав за всіх людей; бо Хрест не був обманом, в іншому випадку наше відкуплення було б також обманом. Його смерть не була простим показом, бо тоді наше спасіння також небелиця. Якщо Його смерть була показом, то ті були праві, що казали: „Ми пам'ятаємо, що той обманник ще за життя був сказав: Я по трьох днях воскресну.” Його Страсті отже були правдиві, бо Він дійсно був розп'ятий і ми не соромимося цього. Він був розп'ятий і ми цього не відкидаємо, я радше славно буду говорити про це. Я ісповідую Хрест, бо я знаю про Воскресіння. Бо, якщо би після розп'яття, Він залишився таким, як був, я би можливо не ісповідував Його, але тепер, коли Воскресіння наступило після Хреста, я не соромлюся проголошувати це. Амінь.

Св. Кирило Єрусалимський